



V Bruselu dne 5.9.2014  
COM(2014) 553 final

Návrh

## **ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení (žádost EGF/2013/002 BE/Carsid z Belgie)**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### SOUVISLOSTI NÁVRHU

1. Pravidla, která se vztahují na poskytování finančních příspěvků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) u žádostí podaných do 31. prosince 2013, jsou stanovena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „nařízení o EFG“).<sup>1</sup>
2. Dne 2. dubna 2013 podala Belgie žádost EGF/2013/002 BE/Carsid o finanční příspěvek z EFG v návaznosti na propouštění spojené s ukončením činnosti výrobního závodu společnosti Carsid SA (dále jen „Carsid“)<sup>2</sup> nacházejícího se v Marcinelle u Charleroi.<sup>3</sup> Až do 4. července 2014 byly k žádosti poskytovány doplňující informace.
3. Po posouzení této žádosti dospěla Komise v souladu s platnými ustanoveními nařízení o EFG k závěru, že podmínky pro poskytnutí finančního příspěvku z EFG jsou splněny.

### SOUHRN ŽÁDOSTI

Žádost o prostředky z EFG:	EGF/2013/002 BE/Carsid
Členský stát:	Belgie
Datum podání žádosti:	2. 4. 2013
Kritérium pro pomoc:	Čl. 2 písm. a) nařízení o EFG
Primární podnik:	Carsid SA
Počet dodavatelů nebo výrobců, kteří jsou odběrateli uvedeného podniku:	0
Referenční období:	28. 9. 2012–28. 1. 2013
Datum zahájení poskytování individualizovaných služeb dotčeným pracovníkům:	1. 10. 2012
Počet zaměstnanců propuštěných během referenčního období:	939
Počet zaměstnanců propuštěných před začátkem referenčního období nebo po jeho uplynutí:	0
Celkový počet propuštěných pracovníků:	939
Počet osob, u nichž se očekává, že se budou účastnit opatření:	752
Rozpočet na individualizované služby:	1 760 869 EUR
Rozpočet na provádění EFG:	63 000 EUR (3,5 % celkového rozpočtu)
Celkový rozpočet:	1 823 869 EUR
Požadovaný finanční příspěvek z EFG:	911 934 EUR (50 % celkového rozpočtu)

### ANALÝZA ŽÁDOSTI

#### Vztah mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu způsobenými globalizací

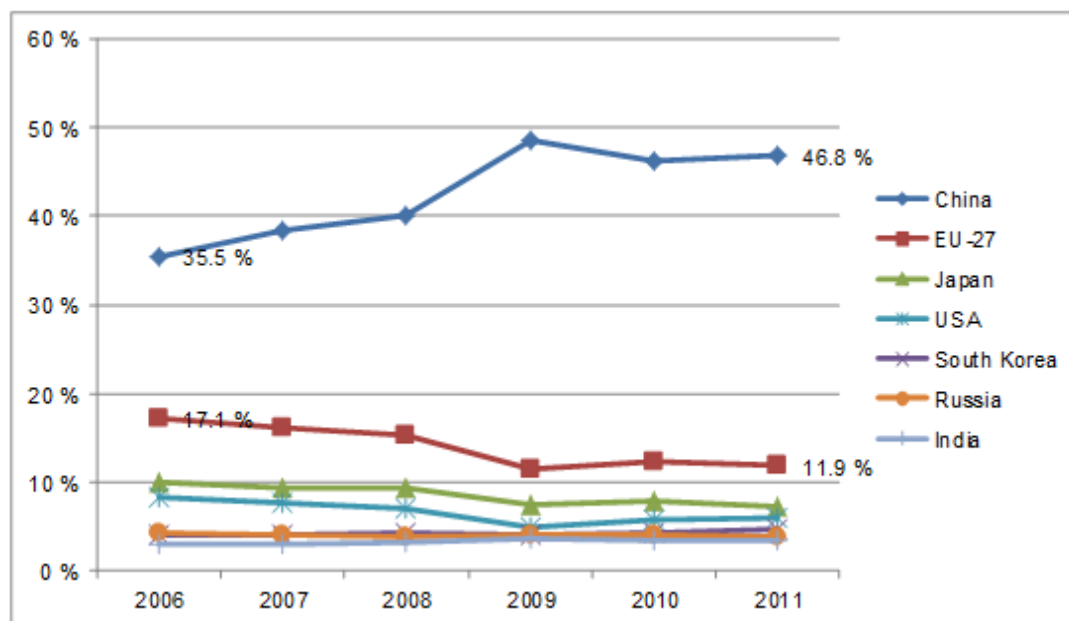
<sup>1</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Společnost Carsid vyráběla ocelové ploštiny, které dále zpracovávaly závody patřící do skupiny Duferco sídlící v Belgii (zejména pro výrobu za tepla a za studena válcovaných výrobků využívaných ve stavebnictví, v dopravních prostředcích a zařízeních a v automobilovém průmyslu). Mezi lety 2006 a 2011 byla společnost Carsid součástí společného podniku Duferco a NLMK. Tato žádost tudíž souvisí se žádostí EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK).

<sup>3</sup> Tato žádost nahradila žádost EGF/2012/009 BE/Carsid, kterou belgické orgány stáhly.

4. Aby belgické orgány prokázaly souvislost mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu způsobenými globalizací, tvrdí, že v odvětví výroby kontinuálně lité surové oceli (zahrnující sochory, bloky a ploštiny), v němž působila i společnost Carsid, došlo k závažnému hospodářskému otřesu, a to zejména k rychlému poklesu podílu Evropské unie na trhu.
5. Podle údajů, na něž odkazují belgické orgány,<sup>4</sup> se mezi lety 2006 a 2011 objem výroby kontinuálně lité oceli v 27 členských státech EU snížil z 197,1 milionu tun na 170,8 milionu tun (-13,4 %; roční růst -2,8 %<sup>5</sup>), zatímco na celosvětové úrovni se objem výroby zvýšil z 1 149,6 milionu tun na 1 438,3 milionu tun (+25,1 %; roční růst +4,6 %). Důsledkem toho bylo to, že z hlediska objemu výroby se podíl 27 členských států EU na trhu s kontinuálně litou surovou ocelí snížil ze 17,1 % v roce 2006 na 11,9 % v roce 2011 (-30,7 %; roční růst -7,1 %). Ve srovnání s tím se během téhož období podíl Číny na tomto trhu zvýšil z 35,5 % na 46,8 % (+32,0 %; roční růst +5,7 %), zatímco podíly, které má na trhu pět dalších největších výrobců (společně tvoří přibližně 25 % až 30 % celosvětové výroby), se buď snížily, byť v menší míře než v případě 27 členských států EU (Japonsko, USA, Rusko), nebo se jen mírně zvýšily (Jižní Korea, Indie). Na základě těchto údajů je tak vidět, že podíl EU na celosvětovém trhu v odvětví výroby kontinuálně lité surové oceli prudce poklesl.

**Podíl výroby kontinuálně lité surové oceli na celosvětovém trhu (vyjádřený jako objem výroby)**



Zdroj: Světová asociace výrobců oceli, vlastní výpočty.

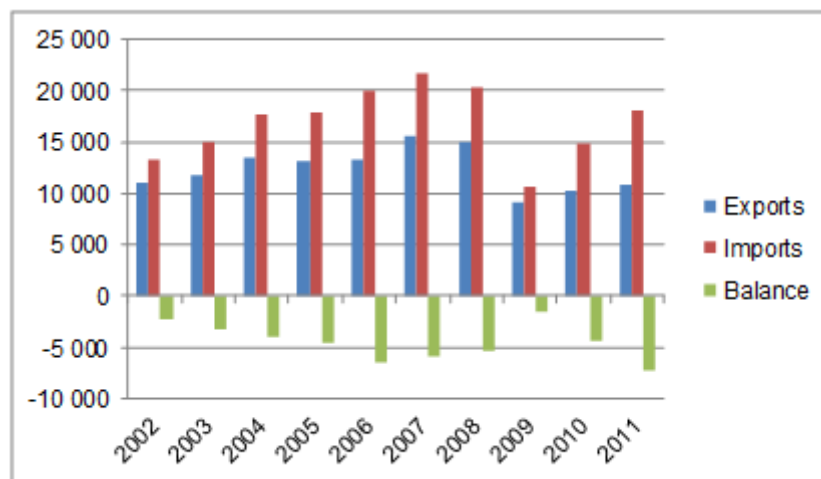
6. Jak patrně z níže uvedeného obrázku, dovoz ingotů a ocelových polotovary<sup>6</sup> se v zemích EU-27 mezi lety 2002 a 2011 zvýšil z 13,3 milionu tun na 18,1 milionu tun (+36,8 %; roční nárůst +3,5 %), zatímco vývoz těchto produktů se celkově nezměnil: z 11,0 milionu tun se snížil na 10,8 milionu tun (-1,8 %; roční růst -0,2 %), což vedlo k celkovému zhoršení obchodní bilance (roční růst -13,9 %).

<sup>4</sup> Zdroj: Světová asociace výrobců oceli (WSA – World Steel Association), *Steel Statistical Yearbook 2012* („Ocelářská statistická ročenka 2012“).

<sup>5</sup> Složená roční míra růstu.

<sup>6</sup> Do této statistické kategorie patří ingoty, sochory, bloky a ploštiny.

## Dovoz a vývoz ingotů a ocelových polotovarů v zemích EU-27 (v tisících tun)



Zdroj: Světová asociace výrobců oceli.

7. Dopady těchto změn na strukturu obchodu se pak ještě zhoršily vlivem dalších činitelů, jako je snížení poptávky po oceli v automobilovém a stavebním odvětví, k němuž v EU došlo v důsledku hospodářské krize a poměrného zvýšení výrobních nákladů (suroviny, energie, environmentální omezení atd.). Tyto činitele se nepříznivě projevily na konkurenceschopnosti ocelářského odvětví EU a vedly k tomu, že v posledních letech v důsledku uzavření provozů a restrukturalizací, k nimž v Evropě přistoupilo několik výrobců oceli, zanikl velký počet pracovních míst.<sup>7</sup> V letech 2008–2013 se například počet osob zaměstnaných v zemích EU-27 v hutním průmyslu (klasifikace NACE Revize 2 oddíl 24 „Výroba základních kovů“) snížil přibližně o 280 000 z 1,44 milionu osob na 1,16 milionu osob (–19,4 %)<sup>8</sup>.
8. Od vzniku EFG v roce 2007 pocházely z ocelářského odvětví čtyři žádosti o finanční příspěvek z EFG<sup>9</sup>. Tři z nich souvisely s velkými změnami ve struktuře světového obchodu způsobenými globalizací<sup>10</sup> a jedna s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí<sup>11</sup>.

### **Počet propuštěných osob a splnění kritérií čl. 2 písm. a)**

9. Žádost vychází z kritéria pro pomoc podle čl. 2 písm. a) nařízení o EFG, které stanoví, že během doby čtyř měsíců bylo propuštěno nejméně 500 zaměstnanců jednoho podniku v členském státě.
10. Žádost se vztahuje na 939 propuštěných osob, jejichž pracovní místa byla zrušena během čtyř měsíců v období od 28. září 2012 do 28. ledna 2013. Všechny případy propouštění se počítaly ode dne jednotlivé výpovědi z pracovního poměru, kterou

<sup>7</sup> Viz sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů – Akční plán pro konkurenceschopné a udržitelné ocelářství v Evropě, COM(2013) 407.

<sup>8</sup> Zdroj: Eurostat (on-line datový kód: lfsa\_egan22d). Údaje o zaměstnanosti v jednotlivých odvětvích nejsou dostupné ve větším rozlišení než na úrovni oddílů klasifikace NACE Revize 2.

<sup>9</sup> Viz databázi EFG, k dispozici na <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

<sup>10</sup> Viz návrhy Komise o věcech EGF/2009/022 BG/Kremikovtsi (žádost Komisí zamítnuta), EGF/2012/010 RO/Mechel (rozhodnutí COM(2014) 255 v konečném znění ze dne 7.5.2014), EGF/2013/007 BE Hainaut steel (Duferco–NLMK) (žádost předložena Komisi dne 27. září 2013).

<sup>11</sup> Případ EGF/2010/007 AT/Steiermark/Niederösterreich. Rozhodnutí 2011/652/EU ze dne 27. září 2011 (Úř. věst. L 263, 27.10.2011, s. 9).

zaměstnavatel propouští pracovníka nebo ukončuje jeho pracovní poměr, podle ustanovení čl. 2 odst. 2 první odrážky nařízení o EFG (metoda č. 1).

### **Vysvětlení nepředvídatelnosti uvedených případů propouštění**

11. Belgické orgány tvrdí, že propouštění ve společnosti Carsid nebylo možné předvídat. V roce 2007 investovala společnost Carsid 100 milionů EUR do renovace svých vysokých pecí a dalších 27 milionů EUR do zlepšení ochrany životního prostředí. V roce 2008 si objednala zařízení, které potřebovala, aby mohla zahájit nový program výroby vakuované oceli a produktů s vysokou přidanou hodnotou. Společnost Carsid předtím také obdržela povolenky na emise CO<sub>2</sub> na období 2008–2013 a požádala o povolenky na emise CO<sub>2</sub> na období po roce 2013. V listopadu 2008 se však společnost Carsid kvůli snížení poptávky, k němuž došlo v důsledku hospodářské krize, rozhodla dočasně pozastavit svou výrobní činnost. Na základě dohody se zástupci zaměstnanců byli pracovníci z výrobní linky dočasně propuštěni v rozsahu celého pracovního úvazku, administrativní a vedoucí pracovníci zůstali v zaměstnání v režimu časových úvěrů nebo na zkrácenou pracovní dobu. V letech 2008 a 2011 zaznamenala společnost Carsid významné ztráty. V roce 2011 začala společnost Carsid hledat potenciální kupce, nepodařilo se jí však dojednat dohodu o převzetí společnosti. V březnu roku 2012 nakonec společnost Carsid informovala svou podnikovou radu, že se rozhodla závod uzavřít a přistoupit k hromadnému propouštění.

### **Údaje o dotčených pracovnících**

12. Belgické orgány odhadují, že opatření spolufinancovaná z EFG využije 752 z 939 propuštěných pracovníků.<sup>12</sup>
13. Rozdělení dotčených pracovníků podle pohlaví, státní příslušnosti a věkových skupin je následující:

Kategorie		Počet dotčených pracovníků
Pohlaví:	Muži:	740
	Ženy:	12
Státní příslušnost:	Státní příslušníci zemí EU:	723
	Státní příslušníci zemí, které nejsou členskými státy EU:	29
Věková skupina:	15–24 let:	0
	25–54 let:	595
	55–64 let:	157
	Starší než 65 let:	0

14. Žádný z dotčených pracovníků nemá dlouhodobé zdravotní problémy nebo zdravotní postižení.
15. Rozdělení dotčených pracovníků podle kategorie zaměstnání<sup>13</sup> je následující:

Hlavní skupina ISCO-08	Počet dotčených
------------------------	-----------------

<sup>12</sup> Zbývajících 187 pracovníků se buď odmítlo registrovat jako žadatelé, kteří využívají rekvalifikační opatření, nebo se rozhodli požádat o výjimku (vzhledem k překročení hranice 58 let věku nebo 38 let pracovního poměru).

<sup>13</sup> Odpovídající hlavní skupiny mezinárodní klasifikace zaměstnání (ISCO-08).

	pracovníků
1 Manažeři	34
2 Odborní pracovníci	28
3 Technici a přidružení odborníci	68
4 Pomocní administrativní pracovníci	27
5 Pracovníci služeb a prodeje	19
7 Řemeslníci a přidružení pracovníci	256
8 Obsluha a mechanici strojů a zařízení	320
9 Základní povolání	0
Není známo/není k dispozici	0

16. V souladu s článkem 7 nařízení o EFG belgické orgány potvrdily, že při přístupu k těmto opatřením a jejich provádění budou dodržovány zásady rovného přístupu a nediskriminace.

### **Popis dotčeného území, jeho správních orgánů a dalších zúčastněných stran**

17. Propouštění ve společnosti Carsid má primární dopad na arrondissement Charleroi v provincii Hainaut ve Valonském regionu na jihu Belgie. Oblast Charleroi (v jižní části provincie Hainaut) je bývalou oblastí těžby uhlí a ocelářské výroby, v níž je zaměstnanost silně závislá na tradičním těžkém průmyslu. V roce 2012 dosahovala míra nezaměstnanosti v oblasti (arrondissementu) Charleroi 21,6 % oproti průměrné 15,8% míře nezaměstnanosti ve Valonském regionu a oproti 11,2% míře nezaměstnanosti na celostátní úrovni. Míra zaměstnanosti (50,6 %) byla výrazně pod regionálním i celostátním průměrem (69,0 % a 61,3 %) <sup>14</sup>. V roce 2012 bylo zhruba 42 % uchazečů o zaměstnání vedených na regionálním ředitelství Charleroi (FOREM) bez práce více než dva roky a 58 % z nich nemělo vyšší střední vzdělání. <sup>15</sup>
18. Příslušná opatření provádí FOREM (veřejná služba Valonského regionu pro zaměstnanost a odbornou přípravu) prostřednictvím rekvalifikačního střediska (*cellule de reconversion*), které vzniklo účelově v rámci právních závazků spojených s procesem hromadného propouštění <sup>16</sup>. Řízení rekvalifikačního střediska pro společnost Carsid zajišťuje výbor, jehož členy jsou zástupci valonských veřejných služeb v oblasti zaměstnanosti, odborné přípravy a hospodářských záležitostí, FOREM, odborových svazů a organizací pro odborné vzdělávání v daném odvětví.
19. Kromě služby FOREM jsou do obecné koordinace a provádění příslušných opatření zapojeny:
- valonská vláda (ministrský předseda Valonského regionu pověřený koordinací strukturálních fondů, ministr pro zaměstnanost a odborné vzdělávání, ministr hospodářství);
  - odborové svazy (FGTB, CSC);
  - odvětvová střediska odborného a technického vzdělání působící ve Valonském regionu (*centres de compétences*) <sup>17</sup>;

<sup>14</sup> Zdroj: Steunpunt WSE.

<sup>15</sup> Zdroj: FOREM.

<sup>16</sup> Viz bod 29.

<sup>17</sup> Tato střediska, *centres de compétences*, zajišťují aktivity v oblasti odborného vzdělávání, analýzy možných perspektiv a informační kampaně týkající se konkrétních povolání či odvětví. Jsou zřizována v rámci partnerství Valonského regionu, služby FOREM, sociálních partnerů z dotčených odvětví, výzkumných středisek a univerzit.

- agentura Francouzského společenství v Belgii pro Evropský sociální fond (ESF).

### **Očekávaný dopad propouštění na místní, regionální a celostátní zaměstnanost**

20. Očekává se, že propouštění ve společnosti Carsid povede k výraznému zhoršení nezaměstnanosti v oblasti Charleroi (jižní části provincie Hainaut). Jak bylo uvedeno výše, oblast Charleroi se vyznačuje vysokou mírou nezaměstnanosti s vysokým podílem dlouhodobé nezaměstnanosti a nižší úrovní vzdělání a odbornosti. Hospodářská krize má v oblasti Charleroi citelnější dopady než ve zbytku Valonska. Částečným vysvětlením tohoto trendu je odvětvová struktura zaměstnanosti v oblasti Charleroi, protože výrobní odvětví zde má významnější úlohu než v ostatních částech Valonska. Ve svém úhrnu zajišťuje výrobní odvětví vysoký počet pracovních míst (19 500) a je specializací jižní části provincie Hainaut. Počet pracovních míst ve výrobním odvětví v jižní části provincie Hainaut nicméně v posledních letech prudce poklesl (–15,3 % mezi rokem 2007 a 2012), a to zejména v odvětvích, kde společnosti často zaměstnávají velký počet pracovníků, např. výroba strojů a zařízení (např. Caterpillar): –970 pracovních míst (–18,6 %), hutnictví (např. Carsid, Industeel, Aperam, Thy-Marcinelle): –110 pracovních míst (–30,6 %), výroba kovových konstrukcí a kovodělných výrobků (např. Cofely Fabricom): –399 pracovních míst (–12,3 %) a výroba ostatních dopravních prostředků a zařízení (např. Sonaca, SABCA): –160 pracovních míst (–5,5 %). Místní společnosti působící v těchto odvětvích mají přitom jen velmi omezenou schopnost přijmout takový počet pracovníků, kteří byli propuštěni ze společnosti Carsid. Vzhledem k poklesu zaměstnanosti, k němuž došlo ve výrobních odvětvích i v sousedních oblastech Namur a Centre, je pravděpodobné, že tito pracovníci se budou muset requalifikovat, aby si mohli najít jiné zaměstnání v jiných odvětvích.

### **Financované individualizované služby a rozdělení odhadovaných nákladů**

21. Pouze některá z opatření, která jsou součástí akcí belgických orgánů na podporu pracovníků propuštěných při uzavření podniku Carsid, budou spolufinancována z EFG. Součástí této žádosti o podporu z EFG proto nejsou opatření, která jsou povinná v rámci opatření při hromadném propouštění v Belgii a která patří mezi standardní činnosti rekvalifikačního střediska (např. podpora při outplacementu, odborná příprava, pomoc při hledání práce a kariérní poradenství).<sup>18</sup> Celý soubor opatření (povinná opatření a opatření EFG) řídí FOREM.
22. Individualizované služby poskytované propuštěným pracovníkům v rámci opatření, která budou spolufinancována z EFG, zahrnují následující opatření (rozdělená podle kategorií):<sup>19</sup>
- (1) Individuální pomoc při hledání pracovního místa, vyřizování konkrétních případů a obecné informační služby:
- *Rekvalifikace (podpora / poradenství / začleňování):* Základ tohoto souboru služeb tvoří standardní činnosti, které zajišťuje rekvalifikační středisko. Tyto služby bude poskytovat tým pracovníků střediska FOREM (projektový vedoucí, specializovaní poradci) v partnerství se zástupci bývalých pracovníků, kteří působí v roli „sociálních průvodců“ (*accompagneurs sociaux*), jejichž

<sup>18</sup> Viz odstavec 29.

<sup>19</sup> Ve své žádosti ze dne 4. července 2014 belgické orgány významně pozměnily soubor opatření, tak aby odpovídaly aktuálnímu stavu provádění opatření. Některá původně plánovaná opatření nejsou nyní v žádosti uvedena.

úkolem je povzbuzovat pracovníky k využívání opatření a pomáhat jim s administrativními postupy. V zájmu usnadnění kontaktů mezi pracovníky jsou tyto služby poskytovány společně všem propuštěným pracovníkům v prostorách, které byly pro tento účel vyhrazeny. Tyto služby zahrnují tři typy činností: i) hromadně poskytované informace o technikách vyhledávání zaměstnání (psaní životopisů a žádostí o zaměstnání, používání internetových zdrojů atd.), vysvětlování pracovních předpisů (outplacement, nezaměstnanost, pracovní smlouva, důchod), zvyšování povědomí o diskriminaci, seznamování s druhy zaměstnání a odvětví, která mají určitý potenciál, atd.; ii) osobní pohovory s poradcem ze střediska FOREM (zjišťování kvalifikace, kariérní plán, poradenství týkající se odborné přípravy atd.); iii) bezplatný a volný přístup k nástrojům umožňujícím vyhledávání zaměstnání (vybavení IT s připojením k internetu, telefon, specializované dokumenty atd.). Toto opatření se bude týkat všech 752 dotčených pracovníků po dobu nejvýše 24 měsíců. Středisko FOREM bude rovněž zajišťovat konkrétní činnosti, jejichž cílem bude usnadnit vyhledávání zaměstnání a překonávání obtíží spojených s procesem rekvalifikace. Patří mezi ně setkání propuštěných zaměstnanců a potenciálních zaměstnavatelů (zprostředkování zaměstnání), navštěvování podniků, setkání s náborovými pracovníky za účelem přípravy na přijímací pohovory a výměna zkušeností s jinými pracovníky, kteří se po hromadném propouštění již rekvalifikovali nebo si našli práci.

(2) Odborná příprava a rekvalifikace:

- *Integrovaná odborná příprava:* Různé typy kurzů odborného vzdělávání by mohly být potenciálně poskytovány všem 752 dotčeným pracovníkům (podle typu kurzu), a to buď v rámci střediska FOREM, *centres de competences*, nebo v rámci IFAPME<sup>20</sup>. První krok spočívá v tom, že pracovníci střediska FOREM pomáhají každému účastníkovi stanovit jeho pracovní cíle a směřují ho k jednomu ze tří typů modulů odborné přípravy. Pracovníci, kteří by se mohli rekvalifikovat pro podobné zaměstnání, jaké měli ve společnosti Carsid, by mohli navštěvovat specifický nebo specializační modul (40 hodin), aby své schopnosti přizpůsobili požadavkům a sladili je se současným vývojem (např. obsluha vysokozdvížného vozíku, zvláštní svářecí techniky, dovednosti v oblasti IT), nebo doplňkový kurz pro získání nové kvalifikace (320 hodin), který by pracovníkům umožnil žádat o pracovní místa v rámci nového zaměstnání v daném průmyslovém odvětví. Pracovníci, kteří se chtějí rekvalifikovat pro práci v úplně jiném oboru činnosti, by mohli navštěvovat kurz odborného vzdělávání (v průměru 960 hodin), který jim umožní získat pro toto zaměstnání potřebné dovednosti. Při ukončení každého modulu odborné přípravy mohou být tyto nové dovednosti posouzeny a dokumentovány. Podle typu odborné přípravy a pole odbornosti bude účastníkům uděleno buď formální osvědčení o dovednostech (např. osvědčení o způsobilosti), osvědčení o účasti (v případě dovedností či zaměstnání, pro něž žádná formální osvědčení neexistují), nebo potvrzení o dovednostech (v případě dovedností a způsobilostí, které pracovník nezískal během těchto formálních kurzů odborné

<sup>20</sup>

IFAPME (*Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises*) je veřejnoprávním institutem odborného vzdělávání, který poskytuje kombinovanou, prakticky zaměřenou přípravu formou odborných praxí a konkrétních kurzů pro vedoucí malých a středních podniků.



přípravy). Formální osvědčení o dovednostech se prověří formou hodnotících zkoušek, které povedou k udělení „Osvědčení o dovednostech získaných v rámci odborné přípravy“ (*Certificat des Compétences Acquisées en Formation – CECAF*). Prověřování dovedností probíhá formou hodnotících zkoušek, které vedou k udělení profesního potvrzení (*titres de compétences*).

- *Předávání zkušeností*: Zkušení pracovníci si mohou rozšířit své dovednosti a své technické znalosti tím, že se stanou učiteli v oblasti technického vzdělávání. Středisko FOREM a federace různých oblastí technického vzdělávání vytvoří konkrétní modul pro zvyšování informovanosti a předběžnou přípravu s cílem motivovat určité pracovníky k tomu, aby prošli danou přípravou a stali se učiteli v oblasti odborného vzdělávání. Tento modul bude zahrnovat i úkol poskytování konkrétních informací, technickou podporu, organizování schůzek s lidmi z praxe a návštěvy příslušných prostor. Modul bude trvat osm týdnů a bude se týkat zhruba 10 pracovníků.

23. Tato opatření představují aktivní opatření na trhu práce v rámci způsobilých opatření podle článku 3 nařízení o EFG.
24. Celkové náklady na opatření se odhadují na 1 823 869 EUR, což zahrnuje výdaje na individualizované služby ve výši 1 760 869 EUR a výdaje na provádění EFG ve výši 63 000 EUR (3,5 % celkových nákladů). Celkový finanční příspěvek požadovaný z EFG je 911 934 EUR (50 % celkových nákladů).

Opatření	Odhadovaný počet dotčených pracovníků	Odhadované náklady na dotčeného pracovníka (v EUR)*	Celkové náklady (EFG a spolufinancování daným státem) (v EUR)*
Individualizované služby:			
1) Individuální pomoc při hledání pracovního místa, vyřizování konkrétních případů a obecné informační služby:			
– Rekvalifikace (podpora/poradenství/začleňování)	752	1 803	1 355 569
2) Odborná příprava a rekvalifikace:			
– Integrovaná odborná příprava	752	535	402 300
– Předávání zkušeností	10	300	3 000
Mezisoučet:	–	–	1 760 869
Výdaje na provádění EFG:			
1. Přípravné činnosti	–	–	0
2. Řídicí činnosti	–	–	19 200
3. Informační a propagační činnosti	–	–	43 800
4. Kontrolní činnosti	–	–	0
Mezisoučet:	–	–	63 000
Celkové náklady:	–	–	1 823 869
Příspěvek z EFG (50 % celkových nákladů)	–	–	911 934

\* Zaokrouhlená čísla.

25. Belgické orgány potvrdily, že tato opatření doplňují činnosti financované ze strukturálních fondů a že jsou nastaveny příslušné mechanismy zabraňující dvojímu financování.

#### **Den, ke kterému bylo nebo má být zahájeno poskytování individualizovaných služeb dotčeným pracovníkům**

26. Belgické orgány začaly dotčeným pracovníkům poskytovat individualizované služby dne 1. října 2012. Výdaje na tato opatření jsou proto způsobilé pro finanční příspěvek z EFG od tohoto data.

#### **Postupy jednání se sociálními partnery**

27. Opatření jsou výsledkem mnoha jednání a přípravných schůzek, které proběhly mezi různými zainteresovanými sociálními partnery v období mezi srpnem 2012 a lednem 2013. Jak bylo uvedeno výše, odborové svazy se přímo podílejí na řízení rekvalifikačního střediska i na provádění určitých opatření.
28. Belgické orgány potvrdily, že byly splněny požadavky týkající se hromadného propouštění stanovené vnitrostátními právními předpisy i právními předpisy EU.

#### **Informace o opatřeních, která jsou povinná na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv**

29. Podle belgických federálních zákonů<sup>21</sup> jsou společnosti, které přistoupí k hromadnému propouštění, povinny poskytovat propuštěným pracovníkům služby

<sup>21</sup> *Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 31.3.2006, 2. vyd., s. 18309).

při outplacementu. Pracovníkům do 45 let musejí být tyto služby poskytovány nejméně 30 hodin během období tří měsíců, pracovníkům od 45 let včetně nejméně 60 hodin během období šesti měsíců. Služby při outplacementu musejí být nabízeny všem pracovníkům, kteří nemají pouze dočasný pracovní poměr, kromě případů, na něž se vztahují konkrétní výjimky. Podle valonských zákonů<sup>22</sup> mohou organizace zastupující pracovníky požádat středisko FOREM o zřízení rekvalifikačního střediska, které bude propuštěným pracovníkům poskytovat podporu. Rozhodnutí o zřízení rekvalifikačního střediska závisí na uvážení střediska FOREM, přičemž účast na opatřeních rekvalifikačního střediska není pro zaměstnance ani pracovníky povinná. Služby poskytované rekvalifikačním střediskem lze nicméně považovat za splnění zákonných povinností týkajících se služeb při outplacementu.

30. Belgické orgány potvrdily, že:
- finanční příspěvek z EFG nenahradí opatření, za něž jsou odpovědné podniky na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv<sup>23</sup>;
  - tato opatření poskytnou podporu jednotlivým pracovníkům a nebudou použita pro restrukturalizaci podniků nebo odvětví;
  - na tato opatření nebude poskytnuta finanční podpora z jiných fondů nebo finančních nástrojů Unie<sup>24</sup>.

### **Systémy řízení a kontroly**

31. Žádost obsahuje podrobný popis řídicích a kontrolních systémů, který specifikuje povinnosti dotčených orgánů. Řídicí výbor složený ze všech organizací, které jsou zapojeny do provádění opatření podle EFG, zajišťuje celkovou návaznost opatření a jejich koordinaci. Finanční příspěvek z EFG budou řídit a kontrolovat stejné subjekty jako v případě ESF. Jeden subjekt v rámci agentury Valonsko-bruselské federace (dříve Francouzské společenství Belgie) pro ESF bude působit jako řídicí orgán a jiný samostatný subjekt v rámci této agentury bude působit jako orgán zajišťující platby. Generální sekretariát Valonsko-bruselské federace bude působit jako certifikační orgán a středisko FOREM bude působit jako zprostředkující subjekt.

### **Financování**

32. Článek 12 nařízení Rady (EU, Euratom) č. 1311/2013, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020<sup>25</sup>, umožňuje uvolnění prostředků z EFG v rámci ročního stropu 150 milionů EUR (v cenách roku 2011) nad limit příslušných položek finančního rámce.
33. S ohledem na maximální možnou výši finančního příspěvku z EFG a rozsah přerozdělených prostředků Komise navrhuje uvolnit prostředky z EFG v celkové

---

<sup>22</sup> *Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 10.3.2004, s. 13547).

<sup>23</sup> Finanční příspěvek z EFG umožní belgickým orgánům prodloužit poskytování služeb při outplacementu nad rámec zákonem stanovené doby a provádět doplňující opatření. Při výpočtu nákladů přidělených EFG budou brát belgické orgány v úvahu opatření realizovaná během zákonem stanoveného povinného období (týká se pouze opatření „Rekvalifikace (podpora / poradenství / integrace“). Počet hodin poskytování služeb při outplacementu v rámci povinného období bude odečten od celkového počtu hodin poskytování těchto služeb ve prospěch jednotlivých dotčených příjemců.

<sup>24</sup> V rámci osy 2.2 konvergenčního operačního programu na období 2008–2013 byla z prostředků ESF přidělena finanční podpora na projekt („EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement“) zaměřený na vypracování obecných pedagogických metod pro rekvalifikační střediska.

<sup>25</sup> Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 884.

výši požadovaného příspěvku (911 934 EUR), který představuje 50 % celkových nákladů navrhovaných opatření.

34. Navrhované rozhodnutí uvolnit prostředky z EFG učiní společně Evropský parlament a Rada ve smyslu bodu 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení<sup>26</sup>.
35. Komise předkládá odděleně žádost o převod tak, aby mohly být do rozpočtu na rok 2014 v souladu s bodem 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 zapsány konkrétní prostředky na závazky.

#### **Zdroje prostředků na platby**

36. Na pokrytí částky 911 934 EUR se použijí prostředky přidělené v rozpočtu na rok 2014 rozpočtové položce EFG.

---

<sup>26</sup> Úř. věst. C 373, 20.12.2013, s. 1.

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 13 interinstitucionální dohody ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení (žádost EGF/2013/002 BE/Carsid z Belgie)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci<sup>27</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 2. prosince 2013 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení,<sup>28</sup> a zejména na bod 13 uvedené dohody,

s ohledem na návrh Evropské komise<sup>29</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen za účelem poskytování dodatečné podpory pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku významných změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na trh práce.
- (2) EFG nepřekročí maximální roční částku 150 milionů EUR (v cenách roku 2011), jak je stanoveno v článku 12 nařízení Rady (EU, Euratom) č. 1311/2013, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020<sup>30</sup>.
- (3) Dne 2. dubna 2013 předložila Belgie žádost o uvolnění prostředků z EFG v souvislosti s propouštěním ve společnosti Carsid SA a do 4. července 2014 ji doplňovala o dodatečné informace. Tato žádost splňuje požadavky na stanovení finančního příspěvku podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006. Komise proto navrhuje uvolnit částku 911 934 EUR.
- (4) V souvislosti s uvedenou žádostí Belgie by proto měly být z EFG uvolněny prostředky na finanční příspěvek,

<sup>27</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>28</sup> Úř. věst. C 373, 20.12.2013, s. 1.

<sup>29</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>30</sup> Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 884.

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2014 se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) uvolní částka ve výši 911 934 EUR v prostředcích na závazky a na platby.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí bude vyhlášeno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament  
předseda/předsedkyně*

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*